



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/AC.3/2003/2
4 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте**

**Совещание по подготовке первого совещания Сторон,
подписавших Протокол по стратегической
экологической оценке**

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОГО ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ

1. Первое совещание по подготовке первого совещания Сторон, подписавших Протокол по стратегической экологической оценке (СЭО), состоялось 27-28 ноября 2003 года в Женеве (Швейцария).
2. В его работе участвовали делегации Азербайджана, Албании, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Германии, Грузии, Дании, Испании, Италии, Кыргызстана, Латвии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Сербии и Черногории, Словакии, Соединенного Королевства, Туркменистана, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии. Кроме того, на совещании была представлена Исламская Республика Иран.

3. На совещании присутствовал представитель Комиссии Европейских сообществ.
4. На совещании были представлены Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), а также следующие международные и неправительственные организации: ЭКОГЛОБЕ, ЭКОТЕРРА, Ассоциация экспертов по окружающей среде, Европейский ЭКО Форум, Международная ассоциация по оценке воздействия (МАОВ), Международная общественная сеть по оценке воздействия на окружающую среду (МОСОВОС), Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ) и Международный центр "Юнисфера".
5. Совещание открыл Председатель Совещания Сторон Конвенции г-н Ненад Микулич (Хорватия).

I. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

6. Участники совещания единогласно избрали г-на Яна де Мулдера (Бельгия) Председателем и г-на Гия Зорзолиани (Грузия) и г-на Давида Аспинволла (Европейская комиссия) заместителями Председателя.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7. Участники совещания утвердили повестку дня, содержащуюся в документе MP.EIA/AC.3/2003/1.

III. ДОКЛАД ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН, КАСАЮЩИЙСЯ ПРОТОКОЛА ПО СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ОЦЕНКЕ

8. Г-н Терье Линд (Норвегия), Председатель Специальной рабочей группы по Протоколу по СЭО, представил информацию о внеочередном совещании Сторон Конвенции, принятой в Эспо, которое было проведено 21 мая 2003 года в ходе Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Киев), отметив, что на нем были приняты Протокол, подписанный 35 странами и Европейским сообществом, и резолюция по нему. Совещание приняло к сведению эту информацию.
9. Секретариат проинформировал совещание о том, что Протокол остается открытым для подписания до конца 2003 года, и предложил государствам-членам подписать его, если они пока еще не сделали этого.

IV. КОМИТЕТ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЕ

10. Председатель Комитета по осуществлению г-н Роджер Геббельс (Соединенное Королевство) сообщил о деятельности Комитета и представил доклад о работе его третьего совещания (MP.EIA/WG.1/2003/8). Он сообщил о том, что Комитет в своем проекте решения для третьего совещания Сторон предложил дополнительно изучить вопрос о "общественной инициативе" с учетом опыта работы Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции. Совещание постановило, что проект решения для третьего совещания Сторон должен включать вопросы, относящиеся к Протоколу по СЭО, в структуре и функциях Комитета по осуществлению.

11. Отвечая на вопросы, г-н Геббельс сказал, что он будет просить Комитет на его следующем совещании изучить, каким образом он мог бы: а) реагировать на представления, касающиеся вопросов, уже рассматривающихся каким-либо другим органом (например, судом, действующим по нормам статутного и общего права, или другим многосторонним природоохранным соглашением); и б) урегулировать возможные дела, касающиеся осуществления Протокола по СЭО.

V. ВОЗМОЖНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ

12. Председатель Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) г-н Стефан Рухти (Швейцария) сообщил об итогах обсуждений, состоявшихся на ее последних двух совещаниях, относительно возможных механизмов финансирования, как это описывается в докладе о работе ее шестого совещания (MP.EIA/WG.1/2003/7).

13. Г-н Рухти привел описание того, каким образом механизм финансирования мог бы применяться в отношении плана работы. Он сообщил о том, что Рабочая группа по ОВОС предложит Совещанию Сторон план работы и бюджет, которые будут охватывать мероприятия, касающиеся как Конвенции, так и Протокола. Г-н Рухти также разъяснил, что делегации, возможно, примут решение о выделении средств на осуществление конкретных мероприятий.

14. Совещание приняло к сведению эти предложения.

15. Секретариат сообщил о том, что до настоящего времени применялись установленные Комитетом по экологической политике критерии для определения того, какие представители стран с переходной экономикой могут получать финансовую поддержку для участия в совещаниях и мероприятиях, проводимых в рамках плана работы по Конвенции, принятой в Эспо. Секретариат просил и далее использовать этот подход и

применять его также в отношении совещаний Сторон, подписавших Протокол. Он сообщил о том, что Президиум представит проект решения по этому вопросу Рабочей группе на ее следующем совещании.

VI. ПРЕДСТОЯЩАЯ РАБОТА, ПЛАН РАБОТЫ И БЮДЖЕТ

16. Секретариат представил информационный документ о возможных элементах для плана работы по Протоколу по СЭО (MP.EIA/AC.3/2003/3).

17. Ряд делегаций предложили включить в план работы также вопрос о взаимосвязях между Конвенцией, принятой в Эспо, и Протоколом по СЭО, в том числе вопрос о том, каким образом они могли бы осуществлять совместную деятельность, о едином механизме финансирования и совместном плане работы и бюджете, а также о проведении параллельных совещаний, когда это возможно.

18. Совещание решило учредить группу небольшого состава для изучения этих вопросов. Делегация Нидерландов заявила, что она готова возглавить ее; это предложение поддержали представители Соединенного Королевства, Хорватии и Швейцарии, а также Председатель совещания и секретариат.

19. Группа небольшого состава провела свое первое совещание и сообщила о том, что она приняла к сведению необходимость определения того, какую работу требуется проделать в течение каждого из следующих трех периодов:

- в период до начала первого совещания Сторон, подписавших Протокол, т.е. до 1 июня 2004 года;
- в период между первым совещанием Сторон, подписавших Протокол, до вступления Протокола в силу и первым совещанием Сторон Протокола; и
- в период после завершения первого совещания Сторон Протокола.

20. Группа небольшого состава предложила уделять в настоящее время наиболее пристальное внимание первому и второму периодам. На своем первом совещании Стороны, подписавшие Протокол, должны утвердить перечень мероприятий, способствующих вступлению Протокола в силу. Этот перечень следует представить Сторонам Конвенции на их третьем совещании для его включения в совместный план работы. Данный перечень мог бы включать в себя юридические и процедурные вопросы, такие как правила процедуры, состав Президиума, перечень необходимых

вспомогательных органов и процедура обеспечения соблюдения. На этой основе группа небольшого состава подготовит проект решения с целью его обсуждения на втором подготовительном совещании.

21. Представитель ВОЗ д-р Карлос Дора приветствовал тот факт, что в подготовленный секретариатом информационный документ был включен раздел, посвященный охране здоровья, и заявил, что ВОЗ готова играть ведущую роль в содействии осуществлению этой деятельности, в особенности в том, что касается разработки учебных материалов, организации рабочих совещаний и создания базы знаний в интересах удовлетворения потребностей населения в определении различных видов воздействия на здоровье человека в рамках СЭО. Он представил неофициальный документ с описанием предложения по укреплению потенциала в области рассмотрения вопросов здоровья в связи с осуществлением Протокола. Процесс осуществления потребует сотрудничества между экспертами - специалистами государств-членов, которые занимаются оценкой состояния окружающей среды и здоровья человека.

22. Сотрудник РЭЦ г-н Иржи Дузик представил план предлагаемого справочного руководства по укреплению потенциала и разъяснил, что РЭЦ уже получил финансовые средства, позволяющие ему приступить к разработке справочного руководства. Он предложил созвать в ближайшее время совещание, чтобы изучить существующие потребности и рассмотреть национальные программы в области наращивания потенциала. Представитель Комиссии Европейских сообществ предложил учитывать при рассмотрении всех пунктов плана работы результаты деятельности, осуществляемой на других форумах, с тем чтобы избежать дублирования.

23. Г-н Людмил Икономов, МАОВ, представил тематическое исследование об участии общественности в СЭО, проводимое в связи с планом городского строительства в Варне, Болгария. Совещание просило разместить представленные материалы на вебсайте Конвенции.

24. Сотрудник секретариата Орхусской конвенции г-жа Лилиана Станчич представила документ об участии общественности в процессе принятия стратегических решений (MP.PP/WG.1/2003/5). Она разъяснила, что на своем первом совещании Рабочая группа Сторон Орхусской конвенции решила содействовать обмену информацией с целью активизации участия общественности в процессе принятия стратегических решений на данном этапе.

25. Совещание учредило три группы небольшого состава для разработки дальнейших предложений и установления первоначальных приоритетов для плана работы. Резюме их

докладов приводится в приложении ниже. На основе этих докладов секретариат подготовил таблицу, в которой кратко отражены основные вопросы, подлежащие включению в план работы; данная таблица также приводится в приложении ниже. На основе этой таблицы совещание продолжило свои обсуждения и пришло к выводу, что было бы целесообразно составить более подробную таблицу, которая будет использоваться в ходе заключительных обсуждений на втором подготовительном совещании.

VII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН, ПОДПИСАВШИХ ПРОТОКОЛ

26. Г-н Микулич сообщил о ходе подготовки первого совещания Сторон, подписавших Протокол, и третьего совещания Сторон Конвенции. Совещание постановило, что первое совещание Сторон, подписавших Протокол, можно было бы провести в ходе совещания Сторон. Он также привел описание бюджета для этого мероприятия и просил делегации в ближайшее время заявить о своей поддержке. Председатель Рабочей группы по ОВОЗ сообщил о том, что на ее шестом совещании многие страны заявили о своей готовности предоставить финансовые средства; он призвал страны полностью произвести такие взносы.

VIII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

27. Закрывая совещание, Председатель напомнил его участникам о том, что второе подготовительное совещание состоится 26-27 января 2004 года в Женеве.

Приложение I

РЕЗЮМЕ ДОКЛАДОВ ТРЕХ ГРУПП НЕБОЛЬШОГО СОСТАВА, УЧРЕЖДЕННЫХ С ЦЕЛЬЮ РАЗРАБОТКИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО ПЛАНУ РАБОТЫ

В настоящем приложении представлены основные вопросы, установленные тремя группами небольшого состава. В приложении II указывается, какие группы установили те или иные конкретные вопросы.

i) Юридические, институциональные и процедурные вопросы, включая подготовку круга ведения для вспомогательных органов по Протоколу (рабочая группа по СЭО, группа экспертов и целевые группы); изменение правил процедуры с целью предусмотреть также проведение совещаний в рамках Протокола; пересмотр круга ведения Комитета по осуществлению с целью включения вопросов, рассматриваемых в рамках Протокола, и дальнейшего определения взаимосвязей между а) Совещанием Сторон Конвенции и б) тем же Совещанием, выполняющим функции Совещания Сторон Протокола.

ii) Взаимосвязи с другими международными соглашениями, в ходе этой деятельности будут изучаться существенные взаимосвязи между Конвенцией, принятой в Эспо, и Протоколом, такие, как разработка критериев, позволяющих установить необходимость проведения оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) или же СЭО. Такая деятельность могла бы также включать в себя анализ возможных взаимосвязей между Протоколом по СЭО и другими конвенциями ЕЭК ООН.

iii) Анализ потребностей в наращивании потенциала, включая анализ существующих национальных и региональных средств и материалов, подготовку вопросника с целью идентификации потребностей и проведение рабочих совещаний. Было установлено, что субрегиональные потребности могут устанавливаться в рамках субрегионального сотрудничества, включая организацию оценки потребностей стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

iv) Наращивание потенциала, включая обмен информацией, касающейся надлежащей практики или моделей законодательства для осуществления Протокола, организацию учебных рабочих совещаний, а также опытных проектов и подготовку руководящих документов по таким вопросам, как вопросы, включенные в ix) и x) ниже.

v) Справочное руководство по укреплению потенциала, эта деятельность будет включать подготовку общего справочного руководства по Протоколу, в котором основное внимание будет уделяться практическим, а не юридическим вопросам, подготовку учебных материалов и разработку пакетных учебных программ, а также обмен опытом в области осуществления положений этого справочного руководства.

vi) Субрегиональное сотрудничество, включая проведение рабочих совещаний в поддержку процесса осуществления Протокола по СЭО и его основных положений, обмен информацией, касающейся применения его положений.

vii) Применение СЭО в отношении политики и законодательства, включая обмен информацией, касающейся опытных проектов и национального законодательства.

viii) Трансграничные консультации согласно статье 10 Протокола, включая подготовку руководящих указаний по двусторонним соглашениям; по критериям предварительной оценки; по трансграничным консультациям; по участию общественности; и по трансграничным консультациям, касающимся определения сферы охвата, с целью получения данных об окружающей среде в затрагиваемой Стороне.

ix) Рассмотрение воздействия на здоровье человека в ходе осуществления Протокола, включая поддержку сотрудничества между экспертами по вопросам окружающей среды и здравоохранения в связи с СЭО, рассмотрение того, какие из вопросов, касающихся охраны здоровья, подлежат осуществлению в рамках Протокола и обмен информацией о методах оценки состояния здоровья.

x) Участие общественности, включая подготовку руководящих принципов участия общественности в СЭО и анализ синергизма между осуществлением положений Протокола, касающихся участия общественности, и статьями 7 и 8 Орхусской конвенции.

Приложение II

ТАБЛИЦА С КРАТКИМ ИЗЛОЖЕНИЕМ ОСНОВНЫХ ВОПРОСОВ, ПРЕДЛОЖЕННЫХ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПЛАН РАБОТЫ

Мероприятия	а) Страны Юго-Восточной Европы и Швейцария	б) Страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии	с) Европейское сообщество и страны, присоединяющиеся к нему
Мандат вспомогательного органа	✓		✓
Правила процедуры	✓		✓
Комитет по осуществлению	✓		✓
Взаимосвязи между совещаниями Сторон Конвенции и Протокола			✓
Контроль за ходом осуществления Протокола		✓	
Справочное руководство по укреплению потенциала	✓	✓	✓
Воздействие на здоровье человека	✓	✓	✓
Взаимосвязи с другими международными соглашениями	✓ (все природоохранные конвенции ЕЭК ООН)	✓ (только Конвенция, принятая в Эспо)	
Трансграничные консультации (включая двусторонние соглашения)	✓	✓	
Субрегиональное сотрудничество	✓ (первоначальный фокус)	✓	✓
Руководство/наращивание потенциала	✓	✓	✓ (первоначальный фокус)
"Координация" деятельности по укреплению потенциала		✓	
Анализ потребностей		✓ (первоначальный фокус)	✓ (первоначальный фокус)
Обмен информацией		✓ (с использованием многочисленных средств)	✓ (база данных)
Участие общественности		✓	✓
СЭО политики и законодательства		✓	
